

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

UNIVERSITÉ KASDI MERBAH OUARGLA
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue Française



Mémoire

Pour l'obtention du diplôme de
Master de Français
Spécialité : Science du langage et sémiologie de la communication

Présenté et soutenu publiquement par
Bendaouia Mohamed le 25/05/2017

Titre

La fonction poétique dans le roman « L'écume des jours » de
Boris Vian : manifestation et esthétique

Dirigé par M. Mostapha Zahal

Jury :

M Mohamed
M
M Mostapha

Bebboukha
Khademallah
Zahal

President
Examineur
Rapporteur

Année universitaire : 2016/2017

Dédicace

Je dédie les fruits de ce modeste travail à toutes mes chères.

À mon père El hadj Djamai (allahyarh'mou)

À ma mère qui ne cesse de m'aider par ses prières

À ma femme Dounia qui a sacrifié beaucoup

À mes filles K'haoula et khadidja que . dieu les protège.

Remerciement

JE REMERCIE TOUT D'ABORD MON DIRECTEUR DE RECHERCHE, MONSIEUR MOSTAPHA ZAHAL, QUI M'A ENCADRÉ, GUIDÉE, DISCUTÉ, CRITIQUÉ, ET ENCOURAGÉE POUR RÉALISER CE TRAVAIL

IL ME FAUT ADRESSER MES REMERCIEMENT AU MOMBRE DE JURY MONSIEUR BEBBOUKHA ET MONSIEUR KHADEMALLAH D'AVOIR ACCEPTÉ D'ÉVALUER CE TRAVAIL.

JE REMERCIE TOUS MES PROFESSEURS DU DÉPARTEMENT DE LETTRES ET LANGUE FRANCAISE.

Table des Matières

Dédicace.....	
Remerciement.....	
Introduction.....	P6
CHAPITRE : 1 Aspect théorique ; les constituants de l'acte de communication et message	
1-1 Définition (s) de constitutions d'un message.....	P10
1-1-1 Le message.....	P11
1-1-2 Le langage.....	
1-1-3 Définition de la langue.....	p12
1-2 Roman Jakobson.....	P13
1-2-1 La communication.....	
1-2-2 Le schéma de communication de R.J.....	p14
1-2-3 Les éléments de la communication R.J.....	p15
1-2-4 Les six fonctions du langage de R.J.....	
1-3 Définition du structuralisme	p16
1-3-1 La fonction poétique	
1-3-2 Le concept fonction poétique.....	p17
1-3-1-1 Fonction.....	
1-3-1-2 Poétique.....	
1-3-1-3 La poétique jakobsonienne.....	
1-3-1-4 Normes et critères linguistique.....	p18
1-4 Définition de terme roman.....	
1-5 Le discours du roman.....	p19
1-6 Définition de l'esthétique.....	p20

CHAPITRE : 2 Les différentes contributions de fonction poétique dans le roman de « L'écume des jours » de Boris Vian

2-1 La description de corpus

2-1-1 La biographie de Boris Vian.....p22

2-1-2 Résumé de « l'écume de jours ».....p24

2-2 Lecture générale de roman.....P25

2-3 La littérarité.....p27

2-4 La relation de dominance entre la fonction poétique et les autres fonctions.....

2-4-1 La fonction poétique dans le roman de « l'écume de jours » de Boris Vian.....P28

2-4-2 Les types des fonctions poétiques dans le roman.....P29

2-4-2-1 Les figures d'équivalencep30

2-4-2-2 Les figures de répétitionsP32

2-4-2-3 Les figures d'opposition.....p33

2-4-2-4 Les figures qui jouent sur le son.....p34

2-4-2-5 Les jeux de mots.....p35

2-5 Conclusion.....p37

2-6 Références bibliographique.....p41

ANNEX.....

Introduction

INTRODUCTION

Il est indispensable de déterminer les besoins du public lecteur avant de mettre l'accent sur l'ensemble des techniques et éléments qui valorisent le contenu d'un roman. Voilà pourquoi de nombreux écrivains sont obligés de faire beaucoup d'efforts dans le domaine de l'écriture et la production littéraire à travers l'emploi de figures de style et l'esthétique littéraire, selon un bon style, pour pouvoir transmettre leurs messages et leurs idées. Alors, les romans sont considérés comme des Roman-message, et comme des supports qui nous mènent à réaliser notre objectif.

Lorsqu'on dit roman ou œuvre littéraire c'est-à-dire la langue, et lorsqu'on dit message on pense couramment à la communication ; cette dernière nous conduit à aborder le schéma de communication de Roman Jakobson avec ses éléments et fonctions, pour découvrir ce que l'auteur veut transmettre aux lecteurs à travers ses idées. Parmi les fonctions de communication, il ya la fonction poétique qui nous intéresse dans notre étude. Selon Roman Jakobson : *«la fonction de communication englobe toutes les autres. Elle porte cependant surtout sur le contexte qui fait l'objet du message»*.¹

Le principal souci de nombreux écrivains et auteurs c'est de faire attacher, attirer, et motiver le public à lire. Boris Vian fait partie de ses soucis, bien évidemment que sa personnalité si talentueuse. Il a pratiqué l'art de musique de JAZZ, c'est un joueur de trompette, chanteur, et poète. Aussi, c'est un homme de littérature et scénariste. Il a produit plusieurs contes et romans. Selon Vincent Jouve : *« un roman est un miroir qui se promène sur une grande route »*.²

Et de ce fait, le roman : *« L'écume des jours »*, se considère comme le chef d'œuvre de travaux de Boris Vian (l'auteur de notre corpus). Cette merveille dont nous allons faire une étude pour en toucher son fondement littéraire. Ce roman est le plus célèbre, et plus lu, surtout aux milieux du public adolescent. Boris Vian a trouvé un lien remarquable avec ses lecteurs à travers son style riche par l'esthétique littéraire, et l'énorme exploitation de la valeur de fonction poétique, tel que les figures de style, sonnet, et rythme. Donc, cette analyse est

¹www.Toupie.org/Dictionnaire/commuication.htm, consulté le 30/01/2017

² Vincent Jouve, *la poétique du roman*, éd Armand Colin, VUEF, 2001.

pour trouver des réponses de notre problématique, à savoir comment se manifeste la fonction poétique dans ce roman, et quel rôle joue-t-elle dans l'esthétique d'œuvre.

Pour répondre aux attentes et avoir un lectorat important, les écrivains sont obligés de faire beaucoup d'efforts dans le domaine de la littérature à travers l'utilisation de différentes figures de style, et l'esthétique littéraire selon un bon style de la langue. Tout ça on doit le trouver dans Les contes et les romans, parce que les romans sont des supports qui véhiculent tous les messages et les idées des auteurs vers leurs lecteurs. Alors pour bien mener notre étude de la fonction poétique dans le roman *L'écume des jours*, nous nous sommes basés sur trois hypothèses qui sont comme suit : La première c'est à travers la fonction poétique on peut découvrir le fondement littéraire de roman, la deuxième hypothèse, l'utilisation de la fonction poétique pour but d'attacher et attirer les lecteurs et de les pousser à aborder la lecture des romans, et sentir le véritable plaisir. Finalement, la troisième c'est l'emploi des figures de style, l'esthétique littéraire, et le jeu de mots empêcherait le lecteur de tomber dans la monotonie littéraire car il rencontrerait au fur et à mesure qu'il lise, des variations de style qui le rendent déterminé à aller jusqu'au bout de la lecture.

La langue reste toujours le moyen le plus intéressant dans notre étude, cet outil réside d'une part dans l'oral, et de l'autre côté dans les écrits des auteurs dans tous les domaines scientifiques, littéraires...etc. Donc, la relation qu'existe entre le lecteur et l'auteur. C'est à travers la production écrite, soit des contes ou des romans. Le souci des écrivains est de faire pousser le public à lire et à sentir un plaisir complet à travers l'esthétique littéraire, et la manifestation de la fonction poétique. Donc, notre travail est une complémentarité entre la littérature et science du langage. L'interrogation sur les techniques et les éléments artistiques qui se trouvent dans l'œuvre ; nous obligent de prendre le roman «*L'écume des jours*» comme corpus, sur lequel nous réaliserons notre travail.

Dans le cadre de cette recherche concernant la fonction poétique, intitulée : «la fonction poétique dans le roman *L'écume des jours* de Boris Vian : manifestation et esthétique » nous avons opté pour la méthode analytique

associée à l'approche stylistique car, il s'agit d'analyser l'œuvre citée afin d'identifier les manifestations de la fonction poétique supposée très représentée dans ce roman et aussi d'identifier toutes les figures de styles qui y figurent.

Notre travail, se compose de deux chapitres. Le premier dans lequel nous avons donné l'aspect théorique pour définir les concepts suivants : langue, communication, fonction poétique...etc. Le deuxième chapitre a été consacré pour l'étude profonde de la manifestation de cette fonction c'est-à-dire nous avons fait une analyse sur l'esthétique littéraire, la fonction poétique, et le jeu de mots qui existent dans cette œuvre là.

Le plaisir de la lecture, soit des contes ou des romans se réalise à travers l'exception la plus générale du terme poétique c'est d'«*étudier les procédés internes de l'œuvre littéraire*»³. Ce n'est pas facile aujourd'hui de rendre compte d'un roman sans des questions concernant les techniques qu'il met en œuvre et les éléments qui les constituent. Donc, notre ambition était de concrétiser les objectifs suivants : d'un côté de découvrir la valeur littéraire dans le roman *L'écume des jours* de Boris Vian à travers la fonction poétique. Et de l'autre, c'est de faire pousser, attirer et inciter les lecteurs d'aborder la lecture du roman *L'écume des jours*, et sentir le plaisir de l'art littéraire.

³ Vincent Jouve, la poétique du roman, éd Armand Colin, VUEF, 2001.

CHAPITRE 1

Aspect théorique : les constituants de l'acte de communication et message.

1.1 Définition(s) de constituants d'un message

1.1.1 Le message

La production poétique et romanesque a pris la valeur d'une révélation. Chaque écrivain aurait son univers, et il serait passionnant pour autrui de connaître ce monde unique en soi, que l'écrivain dévoile à demi dans son message. G. Simenon a dit : «*on parle beaucoup, depuis quelques années, de films-message, romand-message, de littérature ou de peinture engagées*»⁴. Donc, ce qui nous concerne dans notre étude et analyse c'est le roman-message. Selon Larousse il existe plusieurs définitions.

« *Le message est une communication de nature importante, généralement brève, est mis sur l'acte, la mission dont est investi le porteur du message. Aussi l'accent est mis sur la forme de cette communication transmise par signes, en langage claire ou codé, oral ou écrit, par une personne, un canal ou un organisme.* »⁵

Autre définition de mot message dans le même dictionnaire : « C'est une communication adressée aux hommes par un être d'exception, un écrivain, un artiste et qui contient une pensée profonde.

La pensée, leçon originale d'un écrivain, vision personnelle du monde transmise à travers ses œuvres ou ses hauts faits par un artiste, un personnage historique. »⁶

1.1.2 Le langage

Avant de traiter cette question de la langue, il faut d'abord connaître le terme langage parce qu'il l'englobe. Alors, la question de ce terme est très vaste et complexe. Donc, c'est très difficile de trouver une réponse bien claire et précise. Parmi les définitions qu'existent de concept langage : « *c'est l'adaptation par les théories de la communication, dira par exemple, qu'il ya langage chaque*

⁴<http://www.Larousse.fr/dictionnaire/français/message/50766#Y8KqwsDd5VYtW.99> consulté le 26/03/2017.

⁵ Ibid.

⁶ Ibid.

*fois qu'il ya système de signes destiné à transmettre une information »*⁷.
Voilà pour quoi on peut dire que le roman est un ensemble de langage et de langue, parce qu'il ya une communication entre l'auteur Boris Vian et ses lecteurs. Aussi, parce qu'elle considère comme le moyen le plus important de production.

1.1.3 Définition de la langue

La langue non seulement est un système de signes et de codes, mais aussi, c'est l'excellent moyen qui véhicule la culture d'une société à une autre. Aujourd'hui, les investigations : *« permettent de poser deux aspects complémentaire du concept de langue, le premier est un aspect abstrait et systématique, et l'autre, c'est l'aspect social »*⁸ Il s'agit, pour le premier d'établir par l'observation et par l'application d'un modèle théorique. Mais, le second aspect c'est pour justifier et valoriser les travaux de la sociolinguistique.

La langue est un système de signes vocaux, éventuellement graphique, propre à une communauté d'individus, qui l'utilisent pour s'exprimer entre eux. C'est-à-dire elle a un caractère collectif tantôt conventionnel et tantôt arbitraire.

Selon Frank Neuvain : *« la langue est définie comme un système complexe de communication propre à la communauté humaine. »*⁹ C'est-à-dire chaque société communique à travers un accord soit direct ou indirect entre les membres de cette société. Donc, la langue à travers l'histoire, se considère comme un meilleur instrument de communication, soit à travers la production écrite tel que les romans et les différents textes, ou la production orale tel que les différentes conversations et interactions. La langue selon Ferdinand de Saussure : *« n'est qu'une variété de code, soit un ensemble pré arrangé de signaux. »*¹⁰

Ferdinand de Saussure, lorsqu'il parle de la communication, il considère l'émetteur et le récepteur comme des machines, et la langue comme support qui

⁷ Dictionnaire le grand Robert, version électronique.

⁸ <http://www.Larousse.fr/encyclopédies/data/Vignettes/1001533.jpg>. Consulté le 25.01.2017.

⁹ Gilles Siouffi et Dan Van Raemdonck, 100 fiches pour comprendre la linguistique, éd Dépôt légal, PARIS juillet 1994.

¹⁰ FERDINAND de SAUSSURE, *cours de la linguistique générale*, éd Payot & Rivages, Paris, 2005.

véhicule les informations. C'est-à-dire l'auteur, le lecteur, et la langue sont des éléments important pour constituer un message.

L'importance de ce concept de la langue dans notre étude est bien claire, selon la définition de dictionnaire de didactique de la langue française de Jean. Pierre. Cuq : « *La langue est un moyen d'expression non verbale utilisé par un artiste pour traduire sa pensée ou ses sentiments.* »¹¹

1.2 Roman Jakobson

Roman Jakobson est un des plus grands maîtres de la linguistique du XXe siècle. Il est né à Moscou le 11 octobre 1896. Sont œuvre, étonnamment nombreuse et variée, couvre une multitude de domaines, débordant souvent la linguistique au sens strict du terme. Fondateur avec Troubetzkoy, de la phonologie moderne, représentant la forme la plus riche et la plus souple du structuralisme, il a contribué à abolir les frontières entre la linguistique européenne et la linguistique américaine, il a exercé une profonde influence sur la linguistique générale notamment la théorie de la grammaire générative, élaborée par N. Chomsky et les études littéraires.

Dans le dernier quart de XIXe siècle, avait obtenu des résultats spectaculaires dans l'étude de l'évolution phonétique des langues indo-européennes. Depuis la majorité des linguistes s'étaient consacrés à la recherche des correspondances phonique entre langue apparentées et à la reconstruction de formes plus anciennes, négligeant à peu près complètement l'étude de langage comme système de signes, comme moyen de communication. Roman Jakobson, celui qui a définie le langage comme un instrument de communication.

1.2.1 La communication

Après les définitions des concepts message et langue, on est obligé de provoquer un autre concept très intéressant c'est le terme communication, pour le définir et démontrer combien il est important pour transmettre les messages à travers un canal (la langue).

¹¹ Jean Pierre Cuq

Pour avoir un lien fort, une coexistence, un échange de culture entre les éléments de même communauté, et entre les peuples de monde. Aussi, pour que les écrivains et les producteurs arrivent à transmettre leurs idées, leurs pensées, et leurs cultures aux lecteurs, on s'intéresse à la communication. Alors que est ce que la communication ?

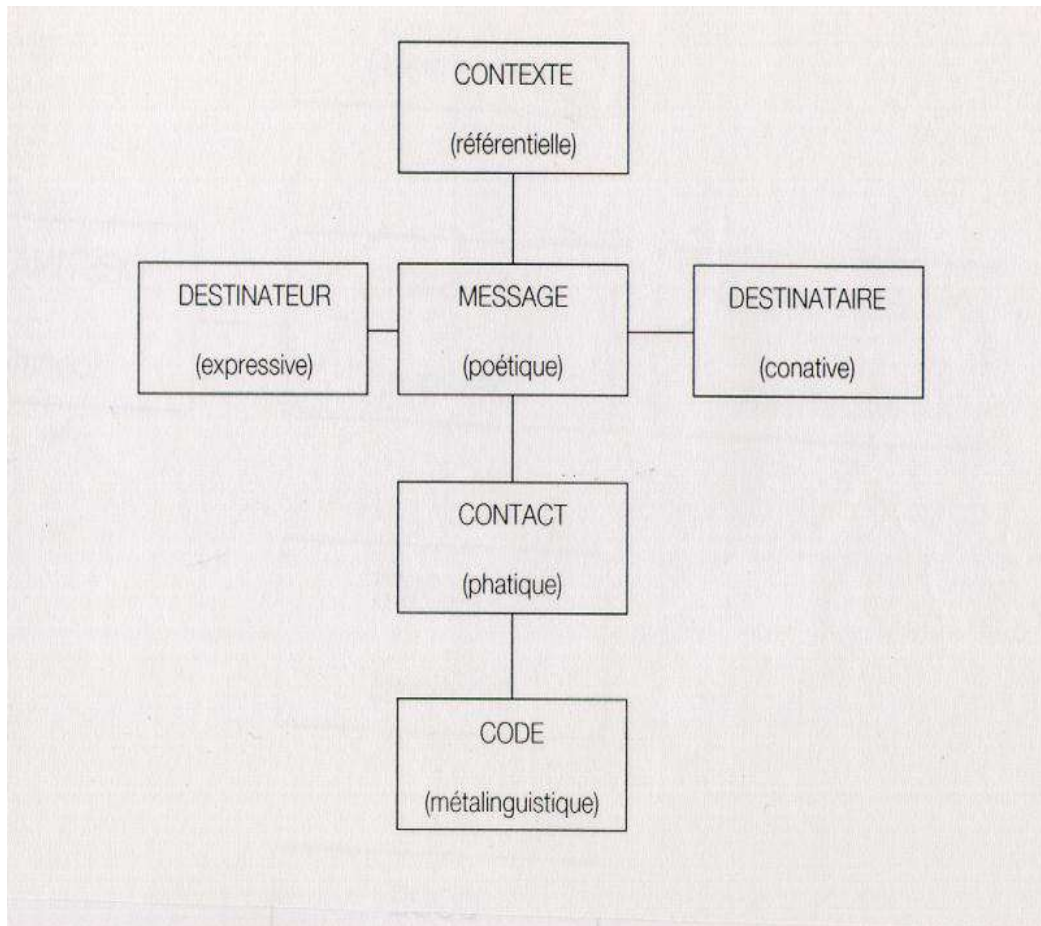
La communication est l'ensemble des interactions avec autrui qui transmettent quelque information. Il s'agit donc de l'ensemble des moyens et techniques permettant la diffusion d'un message auprès d'une certaine audience. Elle concerne aussi bien l'être humain : c'est la communication interpersonnelle ou groupale.

Selon le dictionnaire de la langue française :« *Le terme communication appartient au vocabulaire usuel et veut désigner une fonction à première vue évidente des langues : les langues sont des instruments de communication.*».¹² La fonction de communication englobe toutes les autres. Elle porte cependant surtout sur le contexte qui fait l'objet du message. Ces définitions nous indiquent que la transmission des messages, des informations aux autres ne se réalise qu'à travers la présence des trois éléments essentiels qui sont : émetteur, récepteur, et canal.

1.2.2 Le schéma de communication de Roman Jakobson.

Le linguiste Roman Jakobson, dans son livre « Essais de linguistique générale » a proposé sa célèbre théorie –le schéma générale de la communication humaine- par objectif de classer les différentes formes de production langagière, c'est-à-dire une classification par type et chaque type contient une fonction, cependant, les différentes fonctions existent à un degré pas comme les autres dans tout texte, et dans toute production langagière : c'est l'idée qui appartient à des genres, à des types différents

¹²www.Toupie.org/Dictionnaire/communication.Httpm. Consulté le 30/01/2017.



1-2-3 Les éléments de la communication de Roman Jakobson.

Le modèle de fonction du langage de Jakobson distingue six éléments ou facteurs de la communication nécessaires pour qu'il y ait communication : 1- contexte ; 2- destinateur (émetteur) ; 3- destinataire (récepteur) ; 4- contact, 5- code commun, 6-message. Chaque facteur est le point d'aboutissement d'une relation, ou fonction, établie entre le message et ce facteur.

1.2-4 Les six fonctions du langage de Roman Jakobson.

Selon Roman Jakobson, « *ce sont respectivement, les fonctions : 1- fonction référentielle comme « la terre est ronde », 2-fonction émotive, 3- fonction conative comme « vient ici », 4-fonction phatique comme « Allo ? », 5- fonction métalinguistique, 6- fonction poétique* »¹³, cette fonction est toujours centrée sur le message

1.3 Définition de structuralisme

¹³<http://www.signosemio.com/jakobson/fonction-du-langage.asp>. Consulté le 03.05.2017

Avant de parler sur la fonction poétique, on donne la définition de structuralisme. Selon le dictionnaire la Toupie : « *En linguistique, le structuralisme est un courant de pensée qui considère la réalité sociale comme un ensemble formel de relations.* »¹⁴C'est un modèle linguistique de livre de Ferdinand de Saussure « cours de linguistique générale » 1916 qui considère la langue comme un système, on ne peut pas connaître un de ses éléments que par les relations d'équivalence ou d'opposition qu'il entretient avec les autres, cet ensemble de relations forment la structure.

Dans le structuralisme le linguiste étudie la langue, son objectif est de faire l'inventaire de ses unités constitutives et d'en dégager les règles de fonctionnement à de structures (phonologiques, morphologiques, syntaxiques). La linguistique structurale est toujours taxinomique.

1.3.1 La fonction poétique

On science du langage- notre spécialité-le message signifie texte, énoncé, œuvre. C'est-à-dire l'œuvre poétique est un texte qui s'impose à l'esprit et à la mémoire. Pour roman Jakobson : « *la fonction poétique, c'est l'accent mis sur le message en tant que tel, la visée du message pour lui-même.* »¹⁵C'est-à-dire ce que l'émetteur veut le transmettre aux autres à travers ses écrits.

La spécificité de la fonction poétique réside dans l'accent que la communication met sur le facteur correspondant, cette fonction peut-être présente dans n'importe quelle production comme les autres.

Le linguiste Roman Jakobson définit la fonction poétique comme : « *un travail du destinataire sur le code, la forme de message qu'il ne se contente pas de copier sur ses devancier, mais qu'il renouvelle (homophonies, recherche de rythme pour une composition, un cadrage, couleur, graphisme, et pour un texte.* »¹⁶Donc, la fonction poétique porte sur les structures du message lui-même, ces structures expérientielles, interpersonnelles et textuelles.

¹⁴<http://www.Toupie.org/Dictionnaire/Structuralisme.htm>. Consulté le 15.03.2017

¹⁵ <http://zeboute-infocom.com/2010/10/18/fonction-du-langage-de-Jakobson/> consulté le 20.03.2017

¹⁶ibid

1.3.2 Le concept fonction poétique

Dans le domaine linguistique qui nous intéresse à la réalisation de notre recherche, nul besoin de rappeler que la fonction poétique est un concept qui résulte de conjonction de deux items : FONCTION ET POETIQUE.

1.3.2.1 Fonction

Le terme fonction est utilisé dans plusieurs domaines de recherche et sert à désigner des instructions réalisant une certaine activité. La réunion de plusieurs linguistes : Benveniste (1966), Martinet (1970), Hjelmslev (1979) et Jakobson (1963) développent autour de la fonction les concepts de : fonction syntaxique, fonction de communication, fonction sémiotique et fonction du langage. Ce que nous indiquons que ce terme est une notion pluridimensionnelle et polyvalente.

1.3.2.2 Poétique

Le terme poétique, du le début, son statut grammatical nous démontre sa complexité. Il faut d'abord comprendre cette complication. En effet, « poétique » relève parfois du masculin (le poétique) et parfois du féminin (la poétique), qu'il soit utilisé comme substantif (la poétique) ou comme adjectif qualificatif (œuvre poétique). Alors, poétique c'est une combinaison assez différente de linguistique et de littérature qui s'est organisée dans le domaine de la poétique, sur un système d'échanges plus que de complémentarité.

1.3.2.3 La poétique Jakobsonienne

À partir d'un texte qui correspond aux normes de Roman Jakobson dans son livre (Essais de linguistique générale) se définit le domaine propre de la poétique. Parmi les fonctions du langage, une fonction poétique spécifique, dont rendra compte une analyse linguistique. Le schéma de la communication proposé par Jakobson s'est inspiré des travaux des formalistes Russes. Il dresse un tableau de la situation de communication. C'est à travers la combinaison de schéma classique de Bühler, et la théorie de l'information. Il veut constituer une science des discours esthétique, parce qu'il refuse la critique littéraire. Parmi ces souvenirs, il dit à son père qu' [il pense à la structure de l'art verbal et au

rapport entre la poésie et la langue, et parmi ses préoccupations c'est de chercher les constitutions ultimes de la langue.]

La situation de la communication de Roman Jakobson se déroule à travers l'interaction et la complémentarité entre les éléments de cette situation, exemple : un destinataire envoie un message à un destinataire, pour être opérant, le message requiert d'abord un contexte auquel il renvoie, ensuite, un code commun en tout ou au moins en partie au destinataire et au destinataire, en fin le message requiert un contact, un canal physique et une connexion psychologique entre le destinataire et le destinataire.

Alors, chacun de ces six éléments donne naissance à une fonction linguistique dérivée.

1.3.2.4 Normes et critères linguistiques de la fonction poétique

Roman Jakobson s'interroge sur les critères et les normes linguistiques de la fonction poétique, à l'intérêt de lecteurs et des écrivains eux même temps. La question est comme suit : « *Selon quel critère linguistique reconnaît-on empiriquement la fonction poétique ? En particulier, quel est l'élément dont la présence est indispensable dans toute œuvre poétique ?* »¹⁷ Alors, pour répondre à cette question Roman Jakobson est obligé de rappeler les modes fondamentaux d'arrangement utilisés dans le comportement verbal : la sélection et la combinaison.- la sélection est produite sur la base de l'équivalence, de la similarité et de la dissimilarité, de la synonymie et de l'antonymie, tandis que la combinaison, la construction de la séquence, repose sur la contiguïté.

1.4 Définition de terme roman

À l'origine, œuvre narrative en prose ou en vers, écrite en langue romane (le roman de la Rose, le roman de Ronsard, par exemple). Notre corpus bien sûr est le roman « L'écume des jours » de Boris Vian voilà pour quoi en doit donner la définition de mot roman. D'abord c'est un support d'expression non verbal utilisé par l'écrivain pour traduire sa pensée ou ses sentiments. Aussi, selon le

¹⁷ Roman Jakobson, *essais de linguistique générale*, éd Minuit, Paris, 1963, P.220

dictionnaire Larousse : Le mot roman se définit comme l'«*œuvre d'imagination constituée par un récit en prose, d'une certaine longueur, dont l'intérêt est dans la narration d'aventures, l'étude de mœurs ou de caractères, l'analyse de sentiments ou de passions, la représentation du réel ou de divers données objectives et subjectives : genre littéraire, regroupant les œuvres qui présentent ces caractéristiques.* »¹⁸

Le XIXe siècle est considéré comme l'âge d'or du roman car c'est l'époque à laquelle il prend son essor. Avec plusieurs écrivains tels que Stendhal, Flaubert, et Victor Hugo. Il connaît une évolution très particulière.

Le roman alors est un long récit en prose, qui met en scène des personnages de fiction, engagés dans des aventures imaginaires, parfois présentées comme réelles. C'est aujourd'hui le genre littéraire le plus populaire, si vaste qu'il se subdivise en d'innombrables sous-genres (roman d'aventures, de science-fiction, policier...).

1.5 Le discours du roman

D'abord, le roman est un fait de langage, un ensemble de formes, il n'en reçoit pas. Mais la marque du contexte dans lequel il a vu le jour, l'époque et la personnalité du romancier ne peuvent manquer de se refléter d'une façon ou d'une autre, dans l'œuvre dont il est la source. Selon Vincent Jouve : « *Le discours n'était pas séparable de son énonciation.* » C'est-à-dire chaque roman porte la marque de son auteur, de ses lecteurs, et la situation dans lequel il est dit. Alors, l'étude du roman romanesque à deux intérêts : d'un côté, elle permet de dégager la subjectivité de récit et, d'autre côté, les valeurs qu'il tente de transmettre.

18

1.6 Définition de l'esthétique

On ne peut pas parler de l'expression verbale, et les œuvre d'art littéraire sans faire un sur vol sur le terme «esthétique» à travers sa définition. Selon le dictionnaire, l'esthétique est une discipline de la philosophie ayant pour objet les perceptions, les sens, le beau (dans la nature ou l'art), ou exclusivement ce qui se rapporte au concept de l'art¹⁹.

L'esthétique correspond ainsi au domaine désigné jusqu'au XVIIIe siècle par « science du beau » ou « science du goût » et devient depuis le XIXe siècle la philosophie de l'art. Elle se rapporte, par exemple, aux émotions provoquées par une œuvre d'art (ou certains gestes, attitudes, choses), aux jugements de l'œuvre, à ce qui est spécifique ou singulier à une expression (artistique, littéraire, et poétique).

Dans le langage courant, l'adjectif « esthétique » se rapproche de « beau » comme nom, « esthétique » est une notion désignant l'ensemble des caractéristiques qui déterminent l'apparence d'une chose, souvent synonyme de design ou d'aspect physique.

¹⁹<http://fr.wikipedia.org/wiki/esthétique>. Consulté le 29.03.2017

Chapitre 2

Les différents contributions de la fonction poétique dans le roman « L'écume des jours » de Boris Vian.

2.1 La description du corpus

2.1.1 Biographie de l'écrivain Boris Vian

La connaissance de la vie de l'auteur de notre corpus, son environnement, sa culture, ses conditions familiales, son lieu de naissance, ses différentes études et connaissances, ses différents travaux durant sa carrière avec la plume, et l'époque de réalisation de ses œuvres, est très nécessaire pour faire une étude d'une de ses œuvres qui intitulée « L'écume des jours ».

Boris Paul Vian naît à Ville-d'Avray dans les Hauts-de-Seine le 10/mars/1920. Il est attaqué d'une maladie de rhumatisme articulaire aigu à l'âge de 12ans. Boris Vian, écrivain, poète, parolier, chanteur, musicien de JAZZ, critique, compositeur, peintre, ingénieur de l'école centrale de Paris, scénariste, traducteur (anglo-américain), conférencier et acteur. Selon le dictionnaire « de le monde français » : « *c'est un écrivain et musicien de Jazz français, auteur de L'écume des jours, devenu une figure mythique de la littérature française.* »²⁰ Donc, c'est une personnalité polyvalente et talentueuse, parce que sa vie était dans une famille aisée et cultivée. Il en garde une insuffisance aortique et le désir de vivre intensément chaque instant. Après avoir obtenu son baccalauréat en philosophie, avec option mathématique, il suit les classes préparatoires aux grandes écoles scientifiques au lycée Condorcet.

Boris Vian entre à l'école centrale de Paris en 1939. A l'issue de ses études, il travaille, jusqu'au 1946 comme ingénieur à l'AFNOR (Association française de normalisation). Durant ses loisirs, il écrit et joue de la musique de Jazz tout en fréquentant les cafés de Saint-Germain des Prés.

Boris Vian publie plusieurs romans, il a traité de différents sujets comme le racisme, la violence, et la sexualité. Le roman le plus célèbre c'est bien « J'irai cracher sur vos tombes » et « L'écume des jours ». En n'oublie pas que Paul Vian est un musicien par excellence, les années 30 c'est l'époque de Zazous (passion de Jazz, la maison familiale est le théâtre ou de nombreuses surprises-parties animées par les frères Vian.

²⁰[Http Dictionnaire, le monde Fr./biographie/4512/Boris_Vian.php](http://Dictionnaire,lemonde.fr/biographie/4512/Boris_Vian.php). Consulté le 21.03.2017.

En fin, l'ensemble des travaux de Boris Paul Vian, il a écrit plus de dix romans, une soixantaine de nouvelles, trois recueils de poésie, trois volumes de critiques et de chroniques de jazz, dix pièces de théâtre, six livrets d'opéra, cinq cents chansons, trente scénarios, des lettres, des pamphlets, des manifestes et des traductions.

-Paul Vian débute la trempette en 1937, année de son adhésion au Hot club de France, fondé par Hugues Panassie

-En 1947, il intègre l'orchestre de Claude Abadie (clarinettiste avec ses frères Lelio et Alain (guitariste et batteur).

-1947 c'est aussi l'ouverture du tabou, qu'il anime avec ses frères. Le club devient vite le haut lieu du jazz à Saint-Germain des Prés.

-En 1954, la guerre d'Indochine qui lui inspire des chansons engagées – plus de 400 chansons de différents genres.

Boris Paul Vian, meurt le 23 juin 1959 pendant la projection de « J'irai cracher sur vos tombes ».

Boris Vian à laissé plusieurs œuvres, on doit les cités selon la liste suivante, qui rassemble tous ses romans :

- 1- Contre de fées à l'usage des moyennes personnes (1943).
- 2- Vercoquin et le plancton (1945).
- 3- J'irai cracher sur vos tombes (1946).
- 4- L'écume des jours (1947).
- 5- L'herbe rouge (1950).
- 6- Elles se rendent pas compte (1950).
- 7- L'arrache cœur (1953).
- 8- Je ne voudrais pas crever (recueil de 23 poèmes après sa mort en 1962).

Boris Paul Vian publié des romans noirs et sarcastiques, qui lui permettent de vivre, sous le pseudonyme de Verron Sullivan.

Il a abandonné la littérature grasse à l'échec de son roman « L'arrache cœur ». Il a composé aussi de nombreuses chansons, écrit des nouvelles, des pièces de théâtre ou des poèmes. IL s'essaie de théâtre et joue dans quelque filme.

Boris Vian meurt d'une crise cardiaque en assistant à la première du filme inspiré de son roman « J'irai cracher sur vos tombes »

2.1.2 Résumé du roman « L'écume des jours ».

Il est nécessaire de faire un survol concernant le roman « L'écume des jours » de Boris Vian, c'est donner une idée générale pour comprendre le contenu de ce roman. L'écume des jours est un roman considéré comme un conte, contient 68 chapitres. Publiée le 20 mars 1947. Il à été rédigé entre mars et mai et dédié à sa première épouse Michelle. Il à aussi présenté au prix de la pléiade, c'est sans doute la création romanesque la plus rapide de l'après guerre. C'est un conte de l'époque du Jazz et de la science fiction, à la fois comique et poignant, heureux et tragique, féérique et déchirant. Dans cette œuvre d'une modernité insolente, livre culte depuis plus de cinquante ans.

A la fin des années 60 L'écume des jours était connue par un grand public à travers les personnages évoluent dans un univers poétique et déroutant, pour un thème centraux l'amour, la maladie, le travail, la mort, dans une atmosphère de musique de Jazz, de climat humide et marécageux, qui rappellent les bayous de Louisiane.

Beaucoup des lecteurs résumant ce roman à son propos contes taire et aussi à son style décapant, car L'écume des jours est un véritable concentré de rêve et de poésie. Alors c'est un style décapant, onirique, et poétique. Aussi c'est un style unique, où les mots jouent une ritournelle drolatique et poétique, Chloé et Colin nagent dans un bain d'amour merveilleux sur un air de piano jazz. Donc c'est une véritable adolescence qui parle.

Dans un univers mêlant d'habitude, ce premier roman conte nous montre les différentes aventures pratiquées par les principaux personnages de ce roman, celui de Colin, de Chick, d'Alise, et de la belle Chloé. Deux histoires d'amour s'entremêlent : Colin est un jeune homme élégant, rentier, qui met fin à son

situation familiale comme célibataire en épousant la belle Chloé, rencontrée à une fête, tandis que son ami Chick, fanatique transi du philosophe vedette Jean Sol partre, entretient une relation avec Alise. Tout irait pour le mieux sans les forces conjuguées de la maladie, Chloé est victime d'un « nénuphar » qui lui dévore le poumon, aussi du consumérisme. Chick consomme toute sa fortune et ses ressources dans sa passion pour Jean Paul Sartre qui s'acharne sur les quatre amis.

L'écume des jours est un titre léger et lumineux qui annonce une histoire d'amour drôle ou grinçante, tendre ou grave, fascinante et inoubliable. Ce titre provoque notre auteur. Alors, Boris Vian, en état d'alerte avec sa plume pour l'expression sentimental qui multiplie les néologismes poétique et les jeux de mots, à titre d'exemple (le pianocktail, le bigle moi, les doublezons...) semble les faire par politesse, car sous ses dehors de roman d'amour pour éternels adolescents, L'écume des jours est un piège qui étouffe petit à petit le lecteur et les personnages ;a l'image de la maladie de Chloé qui s'étend, la légèreté et l'innocence qui ouvrent le roman sont progressivement contaminée par le drame.

L'écume des jours est un conte d'abord enchanteur, où les êtres, les souris, et les objets sont animés des meilleurs intentions. Mais aussi, c'est la plus poignant des romans d'amour contemporains, lourde de sens est tout à fait hors-série. Elle plonge le lecteur dans un univers dont les lois sont absurdes et impitoyables, où la mort s'abat sans crier gare.

Boris Vian, développe une poésie purement littéraire c'est-à-dire une poésie écrite qui ne fonctionne pas en image. L'interaction entre Colin et la souris nous pousse à posé la question s'il s'agit d'une vrai souris ou une souris de dessin animé. En faite c'est une souris imaginaire c'est-à-dire une souris littéraire qu'en lie, mais qu'en se représente pas.

2.3 Lecture générale du roman.

Le commencement de l'histoire de ce roman est par la présentation de l'héro le jeune Colin dans sa toilette matinale

Le livre ne dispose que très peu d'indications physiques sur Colin. Le personnage évolue dans un monde fictif basé sur des lois qui lui sont propres, ou il peut se taller les paupières en biseaux ou percer un trou au fond de sa baignoire, sans que cela ne semble fantastique, irréaliste, quand intégré au monde de l'écume des jours.

Colin dépense beaucoup d'argent pour garder une vie si respectueuse et sans travailler pour les autres parce que son chiffre d'affaire est de cent mille doublezons. Par contre son ami Chick vive dans une situation très pauvre, malgré son diplôme d'ingénieur.

Nicolas est le cuisinier de Colin aime la belle Isis d'une manière folle et incroyable. Isis c'est l'ami d'Alise et de Chloé. Un jour, Chick et Colin, dans un fête d'anniversaire du chien Roger désirent connaître Alise et Chloé, alors ils tombent amoureux. Colin se marie avec Chloé et en même temps il donne le quart de sa fortune à son ami Chick pour épouser Alise.

La maladie de Chloé fait perturber le programme de Colin, c'est le début de problème d'argent pour lui parce qu'il a dépensé une grande somme d'argent dans son mariage et dans une voiture de haute classe.

Le désir de Colin de guérir Chloé, il doit acheter des fleurs en grande quantité et l'envoyer à la montagne. Chloé souffre beaucoup, elle vive qu'avec un seul poumon. Alors, Colin est obligé de chercher un travail pour acheter des fleurs à son amant. Mais Chloé tombe de nouveau malade de l'autre poumon, avec le temps, leur maison devient très triste et obscure, malgré les efforts de leur petite souris grise à moustaches noires pour nettoyer les carreaux et laisser passer les rayons de soleil.

Chick est sous l'influence de Jean-Sol Partre, dilapide toute la fortune que lui a laissée Colin, d'abord uniquement dans les œuvres, puis en achetant tout objet ayant un rapport avec le philosophe. Utilisant l'argent uniquement pour assouvir sa passion. Il n'épouse jamais Alise qui finit par tuer le philosophe avec un arrache-cœur et brûler les librairies proches de chez Chick dans l'espoir de le sauver de son addiction obsessionnelle, pendant ce temps n'ayant pas payé ses impôts, préférant conserver son argent pour agrandir sa collection, Chick

subit un contrôle fiscal. Il est tué par les policiers alors qu'il tente de les empêcher de détruire les ouvrages du philosophe. Alise meurt peu-après dans les flammes.

Lorsque Chloé est emportée par la maladie. Colin est ruiné, ayant consacré tout le reste de sa fortune dans l'espoir de la guérir. Comme il ne peut payer le prix fort, les religieux ridiculisent l'enterrement. La souris cherche à mourir entre les crocs d'un chat, car elle ne supporte plus de voir Colin si triste. Ce dernier semble se laisser mourir de tristesse.

2.2 La littérarité :

Le concept « littérarité » est inventé très récemment par le linguiste Romand Jakobson, c'était au début de XXe siècle. Alors, que ce que la littérarité ?

D'après la définition de Jakobson c'est « *ce qui est propre à la littérature.* »²¹ C'est-à-dire ce concept à une relation direct avec le domaine de la littérature. Aussi, il le définit d'une autre façon : « *ce qui fait d'une œuvre donnée une œuvre littéraire* »²² dans la question de poétique. Ce que nous intéresse c'est l'approche formelle c'est-à-dire la recherche au niveau du texte même dans la densité des figures utilisées et dans le soin apporté. D'autre part : une approche subjective dépendante de jugement de valeur variable selon les époques et les pays et qui se perçoit de façon proportionnelle au plaisir que provoque la lecture. Des lors, la littérarité est un simple statut accordé

2.3 La relation de dominance entre la fonction poétique et les autres

Nous somme tousse d'accord que le niveau d'analyse de toutes les fonctions n'est pas le même bien sûr, c'est le cas de la fonction poétique qu'on la trouve particulièrement située à un second niveau en tant que bénéficiaire des transformations de l'équilibre fonctionnel. Voila pour quoi en trouve la fonction poétique d'une part et les autres fonctions d'autre part, seraient unies par une relation non symétrique que nous appellerons corrélation haussière :

²¹<http://fr.wikipedia.org/wiki/litterarite> consulté le 28.03.2017

²²<http://interferences.revues.org/108> consulté le 28.03.2017

c'est-à-dire une augmentation de la force de la fonction poétique provient d'une diminution ou d'une augmentation significative et particulière de la force de toute autre fonction du langage, mais la réciproque n'est pas nécessairement vraie, par exemple, la fonction émotive ne devient pas nécessairement plus forte si la fonction poétique augmente.

Il est difficile de penser qu'une mise en évidence ou une atténuation marquée d'une fonction n'attirent pas au moins dans quelque cas l'attention sur le message lui-même. C'est ainsi la déstabilisation de la fonction phatique dans la cantatrice chauve d'Ionesco instaure des monologues parallèles plutôt que de véritables dialogues, ce qui concourt à l'effet poétique de l'œuvre.

Il reste à vérifier si toute variation de la fonction poétique provient nécessairement d'une modification, quantitative ou qualitative, d'une ou plusieurs autres fonctions. De plus, il n'est pas sur que la fonction poétique soit la seule fonction-effet relativement aux fonction-causes. À titre d'exemple : l'accentuation soudaine de la fonction poétique peut avoir pour finalité l'effet de maintenir l'attention du destinataire (fonction phatique ou moment où elle faiblissait). Selon Umberto Eco : « *La faculté d'interpréter selon sa propre sensibilité les indications des compositeurs : il doit agir sur la structure même de l'œuvre, déterminer la durée des notes ou la succession des sons, dans un acte d'improvisation créatrice.* »²³ C'est-à-dire l'auteur peut attirer l'attention de ses lecteurs à travers l'utilisation de la fonction poétique, et les pousser à lire et comprendre ce que veut dire.

2.3.1 La fonction poétique dans « L'écume des jours » de Boris Vian.

L'écume des jours est un roman-conte qui raconte une histoire d'amour absolu, ce déroule dans un monde étrange, où Chloé (l'héroïne) souffre d'une maladie indiquée par l'auteur sous l'image d'un nénuphar dans l'un de ses poumons. L'écrivain à profité l'occasion de se manifester est montrer aux lecteurs ses capacités artistiques au domaine de la littérature, c'est un auteur inclassable, et

²³ Umberto Eco, « La poétique de l'œuvre ouverte, collection point, éd du Seuil, Paris, 1965, p 15.

libre. Il a commencé cette histoire par une description bien détaillée de l'endroit d'hébergement de Colin (l'héro de ce roman- conte) de pour que le lecteur vive la scène et la situation.

Pour l'étude de la fonction poétique dans ce roman, on a basé sur la méthode d'Umberto Eco c'est une méthode qui permis de faire le lien entre l'approche poéticienne et les théories de la lecture :« *En cherchant comment les structures du récit influent sur la réception* »²⁴C »est à travers une proposition d'un modèle permettant d'analyser la lecture tout en restant dans le système du texte. En peut commencer par le titre « L'écume des jours » le choix de ce titre fait les lecteurs dans une situation curieuse pour lire ce roman et découvrir ses sucres. Alors, se titre et composé de termes « l'écume » et « jours » le premier signifie le brouillard, le fumé, le flou, et la souffrance. Par contre le deuxième signifie l'espoir, et le rêve. Puis, Vian joue sur le langage avec des procédés variés, c'est comme en l'appelé les activités surréaliste ; ici en parle de l'utilisation des figures des styles. Alors, que ce qu'un figure de style ? Les figures de style : « *c'est d'abord une manière de s'exprimer et modifie le langage ordinaire pour le rendre plus expressif* »²⁵c'est-à-dire l'utilisation d'autres moyens d'expressions de la langue pour que l'idée de message devient claire, c'est à travers la force littéraire d'écrivain, quelque soit la situation d'écriture (joie, tragique, dramatique, ou autres.)

2.3.2 Les types de la fonction poétique dans le roman.

Une figure de style est un procédé qui consiste à rendre ce que l'on veut dire plus expressif, plus impressionnant, plus convaincant et plus séduisant. Elle est utilisée en littérature non seulement dans les beaux discours, mais aussi dans le langage courant. Autrement dit, une figure de style permet de créer un effet sur le destinataire d'un texte écrit ou parlé. Aussi, c'est avec laquelle on peut exprimer une idée et à l'enrichir. Voici les principales figures de style utilisées par Boris Vian dans son roman « L'écume des jours ».

²⁴ Vincent Jouve, La poétique du roman, éd Armand Colin, VUEF, 2001.

²⁵ <http://www.etude-litteraires.com/bac-français/figures-de-style.php>. Consulté le 22.04.2017

2.3.2.1 Les figures d'équivalence

La comparaison : Elle établit un rapport de ressemblance entre deux éléments (le comparé et le comparant) à l'aide d'un outil de comparaison. Boris Vian, ne cessé d'exploiter l'utilisation de l'art de la littérature, la comparaison est une de ses figures. L'en trouve dans plusieurs passages dans le roman. En cite à titre d'exemple : voir le tableau 1.

Tableau 1 : Figures d'équivalence

Figure	Exemple	N° Page
La Comparaison	1- Il s'était enveloppé, au sortir de bain	6
	2- à chaque note (la note musicale) dit Colin, je fais correspondre un alcool, une liqueur ou un aromate. La pédale forte correspond à l'œuf battu et la pédale faible à la glace. Pour l'eau de Seltz, il faut un trille dans le registre aigu. Les quantités sont en raison directe de la durée : à la quadruple croche équivaut le seizième d'unité, à la noire l'unité, à la ronde la quadruple unité. Lorsque l'on joue un air lent, un système de registre est mis en action, de façon que la dose ne soit pas augmentée, ce qui donnerait un cocktail trop abondant.	13
	3- Alise lui tapa le dos gentiment et ça résonna comme un gong balinais	51
	4- On pouvait plus entrer dans la salle à manger. Le plafond rejoignait presque le plancher auquel il était réuni par des projections mi-végétales, mi-minérales, qui se développaient dans l'obscurité humide.	272
	5- Ses yeux s'étaient fermés et Colin entendit	

	sortir de ses narines un léger ronronnement de satisfaction, comme un chat repu. 6- La fatigue le tenaillait, lui soudait les genoux.	
La personnification	1- les jeux de soleils sur les robinets produisaient des effets féériques 2- les souris de la cuisine aimaient danser au son des chocs des rayons de soleil sur les robinets. 3- Il interpellait la souris grise à moustaches noires.	7 7 40

L'étude de tableau 1

1 et4- C'est une métaphore c'est-à-dire comparaison sans outils de comparaison. Le terme y est pris au sens figuré. Ici Colin devient comme un papier dans une enveloppe. Boris Vian veut nous démontrer la situation de misère, dans la page 6. Aussi, le même cas dans la page 274, Vian veut nous transmettre le degré de la douleur de Chloé.

2-La musique sa joue à travers un classement des notes, mais Boris Vian à utilisé les principes musicale comme des techniques pour l'apprentissage de la gastronomie. Le quadruple croche, la noire, et la ronde sont des notes de musique ; chacune d'eux a un temps bien déterminé. Le mot pédale est relative piano. Boris Vian à utilisé tous ses types de note pour savoir faire un cocktail dans un temps bien déterminé. Ce que nous indique que Vian est un musicien de haute classe de son époque, et qui maîtrise les principes de science de musique.

Pour la personnification, c'est une sort de comparaison, ici en parle de la personnification, c'est-à-dire la représentation d'une chose ou une idée sous les traits d'une personne. C'est-à-dire avec l'utilisation des métaphores Boris Vian ajoute à son style une beauté, une force littéraire, avec laquelle il attire les lecteurs à lire ce roman « L'écume des jours ».

2.3.2.2 Les figures de répétition ou d'insistance

Tableau 2 : Figure de répétition

Figure	Exemple	N° Page
La répétition	1- avec un foyer mobile aux pieds, un à la tête et, malheureusement, un intermédiaire mobile à la hauteur des reins	36
	2- Un parallèle est établi entre l'engagement d'après les théories de Jean-Sol Partre, l'engagement ou le rengagement dans les troupes coloniales, et l'engagement ou prise à gages des gens dits de maison par les particuliers	37
	3- Je voudrais être amoureux, dit Colin, tu voudrais être amoureux. Il voudrais idem (être amoureux). Nous, vous, voudrions, voudriez être. Ils voudraient également tomber amoureux...	40
L'anaphore	1- Je ne veux pas les voir...Je ne, je ne veux pas les voir....Ils m'embêtent... 2- Lorsque l'on joue un morceau trop hot, il tombe des morceaux d'omelette dans le cocktail.	40

L'étude de tableau 2 :

La répétition C'est une répétition d'un même mot plusieurs fois dans le texte, mais les mots répétés sont séparés dans la phrase ou dans le texte. L'auteur a utilisé la répétition pour objectif de renforcer le sens, pour démontrer qu'il est perturbé et inquiet. D'autre moment, il utilise la répétition pour but de donner une touche de comique sur ses écrits pour faire rire les lecteurs. Et comme ça le message sera transmis au public lecteur.

L'anaphore Boris Vian à utilisé ce type de figure pas mal de fois à titre d'exemple. C'est une répétition d'un groupe de mot dans la phrase. C'est pour démontrer l'insistance et la certitude à travers ce message, et ce la permet d'attirer l'attention des lecteurs sur ce qui va suivre.

2.3.2.3 Les figures d'opposition

Tableau 3 :

Figure	Exemple	N° Page
L'antithèse	(Pleurer/rire) (joie /mal) (riche/pauvre) (jour/nuit) (mort/vis) (bonheur/malheur) (réel/imaginaire)	
Paradoxe	(Le monde de travail/ le monde riche) (derrière lui/devant lui)	

Etude de tableau 3 :

L'emploi de figure d'opposition dans le roman, Vian c'est pour but de transmettre des situations contradictoires dans la vis des gens, aussi, pour démontrer l'importance d'argent qui aide l'être humain à trouver des solutions. D'autre part, l'auteur utilise une variation des figures de style pour empêcher les lecteurs de problème de banalité selon un bon style.

2.3.2.4 les figures qui jouent sur le son

Tableau 4 :

Figure	Exemple	N° Page
assonance	1- avec un foyer mobile aux pieds, un à la tête et, malheureusement, un intermédiaire mobile à la hauteur des reins.	36
	2- les voleurs d'or ne venaient pas tous les jours.	270
Allitération	1- Suppose, dit-il à la souris, en s'asseyant sur le rebord de la baignoire.	40
	2- Colin choisit Chloé, comme le lui avait recommandé Nicolas.	33
	3- Je ne veux pas les voir....Je ne, je ne veux pas les voir....Ils m'embêtent.	43

Etude de tableau 4 :

Boris Paul Vian est un artiste de musique, c'est un joueur de trompette et chanteur, voilà pour quoi les figures qui jouent sur le son dominent ses écrits. La répétition d'un même son de consonne c'est-à-dire l'écho vocalique de consonne ou bien l'allitération qui joue sur le rythme des phrases dans le roman (ex : 1) pour que le destinataire doive être attaché par un bon style. Aussi, la répétition d'un même son de voyelle (ex : 1), même la paronomase existe dans le roman L'écume des jours c'est un rapprochement de deux homonymes qui se prononce pareil ou presque pareil.

2.3.2.5 Les jeux de mots

Les jeux de mots sont nombreux, comme par exemple : (Jean Sol Partre au lieu de dire Jean Paul Sartre le philosophe), (au tissu de velours à cotes vert d'eau), il ajoute (il porte un veston de calamande) le juste c'est l'appellation calmande. Aussi, le jeu de mot dans cet expression : Tissu lustré d'un seul coté

qui sert à des tissus d'ameublement ou à des vêtements d'intérieur, ce jeu de mot permet un jeu sonore. Alors, l'utilisation des jeux de mots, pour but laisser une touche comique qui contribuent à faire sourire le lecteur.

Aussi, Le choix des noms des personnages, Boris Vian à bien choisie ses joueurs dans cette histoire, commençant par Colin, Chloé, Chick, Alise, Isis, et Nicolas. Il ya une assonance à travers la répétition de même consone (C) et (s). Aussi, ses noms sont des noms des anciens artistes de musique de son époque.

Conclusion

2.5 Conclusion

Notre recherche portant sur l'étude de la manifestation et l'esthétique de la fonction poétique dans le roman de Boris Vian (l'auteur de notre corpus) est là, pour reprendre à la problématique suivante : comment se manifeste la fonction poétique dans ce roman, et quel rôle joue-t-elle dans l'esthétique d'œuvre.

Pour répondre aux attentes des lecteurs et avoir un lectorat important, les écrivains sont obligés de faire beaucoup d'efforts dans le domaine de la littérature à travers l'utilisation des différentes figures de style, et l'esthétique littéraire selon un bon style de la langue. Alors, pour la réalisation de cette recherche, nous avons proposé trois hypothèses :

1- A travers la fonction poétique, on pourrait découvrir le fondement littéraire du roman.

2- L'utilisation de la fonction poétique aurait pour but d'attacher et attirer les lecteurs et de les pousser d'aborder la lecture des romans, et sentir le véritable plaisir.

3- L'emploi des figures de style, l'esthétique littéraire, et le jeu de mots empêcherait le lecteur de tomber dans la monotonie littéraire car il rencontrerait au fur et à mesure qu'il lise, des variations de style qui le rendrait déterminé à aller jusqu'au bout de la lecture.

Alors, pour la réalisation de ce travail, nous avons choisie un plan qui contient deux chapitres. Le premier, est sacrifié pour l'aspect théorique, à travers laquelle nous donnerons les définitions de toutes les concepts relatif à notre thème tel que : le message, le langage, la langue, la communication, la littérarité, la fonction poétique, l'esthétique, et autres. Mais le deuxième chapitre est réservé pour l'étude profonde de la manifestation de la fonction poétique dans le roman « L'écume des jours » de Boris Vian, commençant par une description de ce roman, puis nous avons parlé largement sur le linguiste Roman Jakobson et son schéma de communication, les six éléments de communication, aussi, la fonction de chaque élément. Ensuite, l'étude de la fonction poétique à travers (les différentes figures de style que se soit figure d'équivalence, figures d'opposition, figures qui jouent sur la musique). Et les jeux de mots qu'existent

dans cet œuvre. On suivant une méthode analytique associée à l'approche stylistique, car il s'agit d'analyser l'œuvre citée afin d'identifier les manifestations de la fonction poétique supposée.

D'après notre étude, l'écrivain Boris Paul Vian, dans son roman *L'écume des jours* se manifeste d'une façon artistique à travers une variation des figures de style. Ce que nous indique que Vian a réussi de transmettre tous ses différents messages, que ce soient messages de plaisir d'amour, messages de souffrance de pauvreté, messages des douleurs de maladie de Chloé et, messages qu'il y a une seule réalité malgré tout ; c'est la mort.

Paul Vian avec sa force littéraire, avec l'exploitation de ses différents talents de musique, de théâtre, et d'écriture. Attire un grand public surtout les adolescents à la lecture des romans de la langue française. Donc, nos hypothèses sont confirmées dans l'utilisation de la fonction poétique confirmant par là que la nature humaine aime le bon usage de la langue.

Enfin, devrions-nous signaler que pendant la réalisation de ce travail, des obstacles se sont dressés sur notre chemin de recherche comme par exemple le manque d'ouvrages dans ce domaine de la fonction poétique ; néanmoins nous espérons que notre modeste travail aidera de futurs chercheurs dans le domaine sciences du langage.

Référence bibliographique

2.6 Référence bibliographique

Corpus

Roman « L'écume des jours » de Boris Vian

Livres

- 1- Vincent Jouve, *La poétique du roman*, éd Armand Colin, VUEF, 2001.
- 2- Ferdinand de Saussure, *cours de la linguistique générale*, éd Payot & Rivages, Paris, 2005.
- 3- Roman Jakobson, *essais de linguistique générale*, éd Minuit, Paris, 1963.
- 4- Umberto Eco, *La poétique de l'œuvre ouverte*, collection point, éd Seuil, Paris, 1965.
- 5- Gilles Siouffi et Dan Van Raemondck, *100 fiches pour comprendre la linguistique*, éd Dépôt Légal, Paris, 1999.
- 6- André Martinet, *éléments de linguistique générale*, éd Mehdi, BoghniTiziOuzou, 2013.
- 7- David Banks, *Aspect linguistique du texte poétique*, éd L'harmattan, Paris, 2011.

Dictionnaires

- 1- Cuq Jean Pierre, *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, éd SEJER, Paris, 2003.
- 2- Pierre Ripert, *dictionnaire des citations de langue française*, éd Dépôt Légal, Paris, juillet 1994.

Seto graphie

- 1- <http://www.larousse.fr/encyclopedies/data/Vignettes/1001533>. Jpg. Consulter le 25.01.2017 à 2h30.

- 2- WWW.Toupie.Org.dictionnaire/communication, http. Consulté le 30.01.2017 à 23h05.
- 3- <http://www.Toupie.org/dictionnaire/structuralisme.htm>. consulté le 15.03.2017 à 11h45.
- 4- <http://Zeboute-info.com/2010/10/18/fonction-de-langage-deJakobson/> consulté le 20.03.2017 à 1h30.
- 5- [http. Dictionnaire le monde fr.biographie/4512/Boris_Vian.php](http://Dictionnaire.lemonde.fr/biographie/4512/Boris_Vian.php).consulté le 21.03.2017 à 1h30.
- 6- <http://www.larousse.fr/dictionnaire/français/message/50766#8kqwsDd5VYtw>.
99 consulté le 26.03.2017 à 09h30.
- 7- <http://fr.wikipedia.org/wiki/litterarite>.consulté le 28.03.2017 à 19h05.
- 8- <http://interferences.revues.org/108>. consulté le 28.03.2017 à 19h25.
- 9- <http://fr.wikipedia.org/wiki/esthetique>.consulté le 29.03.2017 à 2h40.
- 10- <http://www.etude-litteraires.com/bac-français/figures-de-style.php>. consulté le 22.04.2017 à 23h15.
- 11- <http://www.signosemio.com/jakobson/fonction-du-langage.asp>. consulté le 03.05.2017 à 22h20.
- 12- <http://zeboute-infocom.com/2010/10/18/fonction-du-langage-deJakobson/>consulté le 20.03.2017 à 10h30.



Boris Vian

L'ÉCUME DES JOURS

1947

Résumé

Les écrivains du monde se considèrent comme des représentants de leur public lecteurs, parce qu'ils s'occupent indirectement de leurs soucis, que se soit sentimentale, morale, sociale, ou autre. L'auteur est obligé de s'exprimer à travers l'utilisation de bon style pour transmettre ses différents messages à tout le monde intellectuel. Notre objectif est de mettre l'accent sur l'emploi de Boris Vian, l'auteur de notre corpus, de différentes fonctions poétiques dans le roman « L'écume des jours ». Alors, Vian à dominé ses lecteurs, est c'est la réponse sur notre interrogation. En fin, nous trouvons qu'avec l'utilisation du fonction poétique permet d'attirer, attacher, et motiver les lecteurs à lire les romans, parce que la nature humaine aime l'esthétique littéraire.

Mots clés : message- fonctions poétiques- esthétique – littérature.

ملخص

إن الأدباء والكتاب عبر العام يعتبرون كممثلين للجمهور القارئ لأنهم يتكفلون بطريقة غير مباشرة بهموم وانشغالات القارئ سواء كانت عاطفية أخلاقية اجتماعية وغيرها.

الكتاب أو الأدباء مضطرون إلى التعبير عن أفكارهم من خلال استعمال الأسلوب الجيد لإيصال ما يريدون إيصاله من رسائل لكل الجماهير المتتفة.

إذا هدفنا في هذا البحث هو وضع النقاط على الاستعمالات المختلفة للوظيفة الشعرية في رواية «بوريس فيون» والتوصل إلى الإجابة على تساؤلنا , في الأخير و جدنا بان الكاتب استعمل الوظيفة الشعرية ,سواء محسنات بديعية , صور بيانية والموسيقى وأبدع في ذلك , وبذلك تمكن جلب وشد و تحفيز القراء ,لقراءة الروايات لان طبيعة الكائن البشري تحب الأسلوب الجيد والزخرفة الأدبية .

كلمات المفتاح : رسالة - الوظيفة الشعرية- الأسلوب- صور بيانية.

Summary

Nowadays the word authors are considered as representatives of the public readers that are because they are worried about the common concerns: social; moral or sentimental. Therefore the writers are obliged to express themselves by using the adequate (suitable) style in order to transmit their ideas thoughttheir intellectual message all over the world.

We can say that our objective is to indicate or mention that the different use of poetic function has achieved its aim and the point to answer all our life questions.

In brief we have found that the poetic function can attract and motivate readers to read and enjoy the novels simply beauty in human nature admire a like the beauty in the literary aesthetic.

Key word: message -poetic function- aesthetic- literary.